

Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured covers/  
Couverture de couleur
- Covers damaged/  
Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated/  
Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing/  
Le titre de couverture manque
- Coloured maps/  
Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black)/  
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations/  
Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material/  
Relié avec d'autres documents
- Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin/  
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la marge intérieure
- Blank leaves added during restoration may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming/  
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.
- Additional comments: / Some text in shorthand.  
Commentaires supplémentaires:

- Coloured pages/  
Pages de couleur
- Pages damaged/  
Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated/  
Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed/  
Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached/  
Pages détachées
- Showthrough/  
Transparence
- Quality of print varies/  
Qualité inégale de l'impression
- Continuous pagination/  
Pagination continue
- Includes index(es)/  
Comprend un (des) index
- Title on header taken from: /  
Le titre de l'en-tête provient:
- Title page of issue/  
Page de titre de la livraison
- Caption of issue/  
Titre de départ de la livraison
- Masthead/  
Générique (périodiques) de la livraison

This item is filmed at the reduction ratio checked below/  
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	14X	18X	22X	26X	30X	
			✓			
	12X	16X	20X	24X	28X	32X

¢2 00.

Vol. V. No. 9.

KAMLOOPS WAWA.

September, 1896.

### THE WAWA SHORTHAND!

The simplest system of Shorthand in the world. The easiest to learn. A hundred times easier than the old writing.

Two million people (2,000,000) throughout the world already practising this system of phonography. It is adapted to over twenty different languages.

Can be learned without teacher in one to three hours.

If you are a stranger to Shorthand, take this paper and become acquainted with this useful art.

If you have failed to learn Shorthand owing to the complication of the system you adopted, or from want of time, do not give up, but try this system, and wonder at its simplicity.

Time is precious. You will save time as soon as you are acquainted with this phonography.

### THE KAMLOOPS WAWA!

*SHORTHAND AMONG INDIANS.*

A Newspaper in Shorthand Circulating among the Natives.

Two Thousand Indians reading and writing Phonography . . . . .

The Plainest Proof of the Simplicity of the System. . . . .

A NOVEL IDEA TO TEACH THE INDIANS SHORTHAND.

*HOW CAN INDIANS LEARN SHORTHAND?*

Because Shorthand is a hundred, nay a thousand times simpler than the old writing. Any one can learn it in a few hours, and become expert in it in a few days. Many of our Indians learned it in two or three days.

If you are a lover of curious specimens, you must have this paper, it is

**"The Queerest Newspaper in the World."**

Subscribe for this paper, and help to civilize our Indians, to enlighten those who were sitting "in darkness and the shadow of death."

**Your Subscription Solicited.**

**Only One Dollar per Annum.**

ADDRESS: "EDITOR WAWA, KAMLOOPS, B.C."



The "Wawa" Shorthand Instructor is now ready. Send fifteen cents in postage for a copy. This Instructor contains all the lessons and exercises which have been given in the numbers of the "Wawa" from January to July, 1896. An exercise book complementary to the Instructor will be issued as soon as possible during the fall of this year.

A Shushwap Manual, or a small prayer book in the Shushwap language is now in press, and will be ready in a few days. It is a pamphlet of 64 pages, containing all the prayers in Shushwap used by the Indians, without any mixture of Chinook. Price per copy, 30 cents.

Another prayer book for our Indians is in preparation. It will contain: 1st, Prayers and Catechism in English, Typography and Shorthand; 2nd, Prayers and Catechism in Chinook; 3rd, Responses, Chant and Hymns in Latin for Mass, Vespers, Benediction, etc., text in Shorthand. The book will have nearly 200 pages.

An edition of the Bible History in Chinook will be issued in connection with the above Prayer Book, 100 pages more.

There will be, besides, supplements containing the Prayers and Catechism in six or eight other Indian languages, in the same form and shape as the Shushwap Manual. All these books and pamphlets will provide for our Indians of the different tribes a Manual of Prayers and Religious Instruction that will answer all their requirements.

The preparation and putting together the material for all these books, and the autographing of 500 to 600 pages which they will contain, collectively, takes a great deal of time and labor: this accounts for the delay in the appearance of the current issues of the "Wawa." As soon as the principal one of the above works will have been despatched, more leisure will be found to attend to matters of interest for the readers of the "Wawa."

All this has to be done during the leisure hours, and must not interfere with other duties more important. Readers may refer to the first page of last March "Wawa," for the ordeal of last spring. The programme for the fall is not much lighter.

After passing the first days of September at Kamloops, we must be at Vancouver for September 5th, to finish the work of autographing the Prayers and Catechism for the Skwamish Indians. September 7th, with Rev. Father Thomas up to Seashel on the Sea Coast, to spend there two weeks on the Prayers and Catechism of the Seashel and Tlayamen Indians, who are very anxious to have their Manuals printed. On our return from that visit, Lytton will have its turn on Sunday, September 20th, and after returning to Kamloops to spend a few days at home, September 27th finds us at Halowt, the lower Shushwap camp, where we expect to meet the Shushwap Indians assembled for a few days retreat.

After October 4th, return to Kamloops, where Sunday, October 11th,

will likely be spent. Sunday, October 18th, at Bonaparte, and October 25th, at North Bend.

Sunday, November 1st, with the three preceeding and the two following days, will be spent at the Kamloops Indian Reserve, on the occasion of All Saints and All Souls Day. November 4th, a trip will likely be taken to Lillooet, to work for a few days at a Manual of prayers in the Lillooet language. On return, a stop will be made at Clinton for Sunday, November 15th, and then a return to Kamloops for a few days' rest. Sunday, November 22nd, at Lytton, and November 28th, at Spuzzum.

December 6th at North Thompson, December 13th at Deadman's Creek, and the rest of the month at Kamloops, where a great number of the Indians from the surrounding district will assemble for the Christmas celebrations.

It is possible that the next New Year's Day or the following Sunday will be spent at Shushwap, where the Indians are more inclined to assemble at that time of the year, to begin afterwards the journey throughout the Nicola and Coldwater, as is customary during the month of January.

Nobody will wonder after this if the "Wawa" happen to be now and then behind time, or if its reading material be not so well digested as might be expected.

We had very high water at Kamloops and throughout the country during the latter part of June and the first of July, as was related in the August "Wawa." During, and after

the high water we had a long spell of intense heat all over the country, such as had not been felt for some years past. The pasture lands in the rolling hills are burned up and a hard season may be expected for cattle and horses. The timber mountains have suffered immensely from the fires that raged on all sides, so much that the whole country from the Pacific to the Rockies was buried in smoke for over three weeks. The smoke at times was so thick as to intercept the rays of the sun. Happily a change took place with the first of August, plenty of rain fell in the mountains, the fires were thus put out, and we enjoyed fine clear weather in the month of August.

\*\*\*

It would be interesting to our readers to have accounts of the labours of the first Mission Fathers in British Columbia published in the "Wawa." If possible, some details of their works will be published later on. The great difficulty is in obtaining the documents necessary for such an undertaking. Any communication that will tend to second our efforts in this question will be most thankfully received.

We quote here from "The Sketches of the life of Mgr. De Mazenod," by the Rev. Rob. Cooke, O.M.I., the following extract which illustrates the success which attended the first efforts of the first Fathers in these Missions to convert the Infidels to Christian Religion.

Such was the recognized influence which the Oblate Missionaries had

acquired over the Indian tribes inhabiting those regions, that we find on May 16, 1864, the newly appointed Governor of British Columbia appealing to the Fathers to co-operate with him in celebrating the Queen's Birthday in New Westminster, by assembling at that place the tribes under their spiritual jurisdiction on the 24th of that month. We will allow Father Gendre, to whom the Governor's application was first made, to describe in his own words this remarkable assemblage of Indians. "Having received the Governor's message, I saw that no time was to be lost in forwarding his invitation to the tribes that were encamped at a distance, in order to secure their presence on the appointed day in New Westminster. I despatched a chief to all the camps that lay within a radius of a hundred miles. In less than a week's time, notice was given to all that would come. Our Mission of St. Mary's was fixed as the place of rendezvous. The man fitted to take the lead on that occasion, and to organize those scattered bands into one disciplined army, Father Fouquet, was absent. He was then on the shores of Isle Charlotte. But here Providence came kindly to our help. One night he arrived unexpectedly, and notwithstanding his fatigue, put himself at once at the head of the movement. The 22nd of May was for us a day of much embarrassment and anxiety. It was no easy matter to drill some three thousand savages, and to marshal them all in good order, to embark on the Frazer, and to arrange so as to have all their canoes keep well

together on the river, until their arrival at New Westminster. Father Fouquet went before us to New Westminster, leaving the conducting of the numerous expedition in my hands. On the morning of the 23rd, I gave the signal for departure, and all launched their canoes on the waters of the Frazer. We paddled down the river until we arrived within a few miles of New Westminster. There we encamped for the night on the border of a great forest. The following morning, at an early hour, every body was on foot, and at the appointed signal, all knelt in prayer. It was a touching sight to behold that multitude of adoring Indians. Religion! how sublime and beautiful thou art! How thou ennoblest these poor children of the forest, now rallied around thy immortal standard! The arrival of Father Grandier, at the head of five hundred Indians, added to our numbers and to our joy. Father Fouquet also re-appeared upon the scene. Under his orders some seven hundred canoes are launched on the Frazer; sixty banners are unfurled, on which is emblazoned the Cross, the sign of Redemption. The Oarsmen's song is intoned by our Indian pupils of St. Mary's and taken up by three thousand and five hundred voices. The hills and forests gave back melodiously the echoes of this multitude of manly voices. They disembarked at a short distance from the residence of the Governor. His Excellency came in great state to meet them, accompanied by some of his principal officers. Addresses were

presented by three of the leading chieftains in their own language, which was interpreted to the Governor by Father Fouquet, who also was the interpreter of His Excellency's reply. A hospitable repast furnished by His Excellency happily terminated the festival."

### THE WAWA SHORTHAND.

We dare not make any hints on abbreviations yet. We have proved in a recent issue that the "Wawa" Shorthand in full style, just as it is used in the pages of the "Wawa," is five times shorter than the common longhand writing. We have proved then that it is capable, as it is, of answering one's requirements without any further abbreviations. We maintain that if students in shorthand would spend as much time in practising shorthand, full style, as is given to memorize and practice abbreviations, they would acquire sufficient speed in writing shorthand, full style, to answer every purpose. They would secure, besides, a more perfect legibility, and save themselves a great deal of time that has to be employed in transcribing notes taken in a reporter's style, which being often illegible to its own author, is all the more so to everybody else.

The inventor of this system, Rev. E. Duploye, never thought much of abbreviations, and always maintained that his shorthand in full is quite capable of keeping up to speech, only everybody does not acquire that sufficient speed, either for want of natural qualification, or for want of sufficient

practice. Hands broken for years into the turns of the old cursive writing will not acquire a natural speed in shorthand as quickly as the hands of children who are trained to the swift art from infancy.

We have now a very striking illustration of this in the person of Mr. Edouard Seigneur, who writes in full style, with dots and accents, and who comes out first in all contests for speed to which he presents himself. A very remarkable feat of his was at Monthéry, May 24th, last. "The most interesting part of the examinations of competitors for the palms in shorthand was that of young Edouard Seigneur, under 16 years old, who wrote 152 words a minute without any abbreviations, and then read over what he had written, as easily as if it were an article of a newspaper, without any fault or omission. The jury was unanimous in granting him the first reward of the whole exhibition, a gold medal, which had been well earned, by ten years of labor and study. Not that there were a scarcity of meritorious work worthy of recompense. There were, in contrary, many of them, and they have all been properly rewarded."—*From the "Abeille of Monthéry, May 31st, 1896."*

The same exhibition of shorthand works of all kinds has favored the "Kamloops Wawa" with four rewards of merit: A medal "en vermeil" for the Editor; a silver palm for the first collaborator; and two bronze medals for the two persons most deserving it by their success in shorthand in British Columbia.





















Fifth King: Tarquinius Priscus.

Handwritten text in Hebrew script, likely a translation or commentary on the life of Tarquinius Priscus, including dates and events.

Handwritten text in Hebrew script, continuing the narrative or commentary on Tarquinius Priscus.

Sixth King: Servius.

Handwritten text in Hebrew script, likely a translation or commentary on the life of Servius, including dates and events.

Handwritten text in Hebrew script, continuing the narrative or commentary on Servius.

Consuls.

Handwritten text in Hebrew script, detailing the names and actions of the consuls during the period.

Seventh King: Tarquinius Superbus.

Handwritten text in Hebrew script, likely a translation or commentary on the life of Tarquinius Superbus, including dates and events.

# Canadian Pacific Railway.



**THE BEST AND**  
**CHEAPEST..**

ROUTE TO ALL EASTERN POINTS.

**FEWEST CHANGES!**

**QUICKEST TIME!!**

Through First-Class Sleeping Cars and Tourist Sleeping Cars to St. Paul, Montreal and Toronto without change.

The Dining Car service along the line of the C. P. R. is unequalled anywhere.

---

## CONNECTIONS AT VANCOUVER

With Steamer Lines for

**CHINA, JAPAN,  
HAWAIIAN ISLANDS,  
and AUSTRALIA.**

---

For full information as to rates, time, &c., apply to nearest ticket agent, to

J. N. TRICKEY,  
Agent,  
KAMLOOPS, B. C.

GEO. McL. BROWN,  
District Passenger Agent,  
VANCOUVER.

# E. G. PRIOR & Co.

(LIMITED LIABILITY)

IMPORTERS OF

## Iron, Steel and General Hardware,

AGRICULTURAL IMPLEMENTS,

## WAGONS, BUGGIES, ETC.

VICTORIA.

VANCOUVER.

KAMLOOPS.

---

### PURE ALTAR WINES.

West Glendale Winery and Vineyards, CHAS. B. PIRONI, Propr.

P. O. Box 15, STA. C. LOS ANGELES, CALIFORNIA. Office: 340 N. MAIN ST.

COMPLETE STOCK OF LIQUORS. . . . .

### Specialty: WHITE ALTAR WINES.

**EXTRA:** "SPECIAL CUCAMONGA BRAND" made from the MISSION GRAPE, originally brought from Spain by early Franciscan Missionaries. Of exquisite taste, secured by special care in allowing a small percentage of grape sugar to remain after fermentation. Kept in cellars THREE YEARS before placing on the market. Has given the best satisfaction to the Rev. Clergy all over the union.

Orders promptly attended to.

Send for Price List.

---

## R. E. SMITH,

Established 1883,

DEALER IN

*Dry Goods, Groceries,*

*Boots and Shoes,*

*Clothing, Millinery,*

*Carpets,*

*House Furnishings, Etc.*

**KAMLOOPS, B.C.**

---

## Old Man's Home,

KAMLOOPS, B.C.

JOS. RATCHFORD,

*Superintendent.*

---

## Quilchena Hotel,

Near the Center of

NICOLA LAKE,

50 Miles South of KAMLOOPS

*Health and* ❖

❖ *Summer Resort,*

BEAUTIFUL SCENERY

AND CLIMATE.

ED. O'ROURKE,

*Proprietor.*

---

## INLAND SENTINEL,

IN TOUCH WITH THE

**Mining, Ranching & Commercial Interests**

OF THE

INTERIOR OF B. C.

Subscription, \$2.00 per Year.

SEND FOR SAMPLE COPY FREE.

KAMLOOPS, B.C.

ESTABLISHED 1880.

**J. R. HULL & CO.,** (Successors to HULL BROS. & CO.)  
*PURVEYORS OF MEAT,*  
*Contractors, and General Dealers in Live Stock,*  
**KAMLOOPS, B.C.**

---

**COSMOPOLITAN HOTEL,**  
The oldest established house in  
KAMLOOPS, B.C.  
*J. H. RUSSEL, Prop.*

---

**JAMES VAIR,**  
KAMLOOPS, B.C.  
Dealer and manufacturer in  
*Stoves, Tinware, Plumbing, Hard-  
ware, Paints, Oil and Glass.*

---

GO TO  
**M. P. GORDON,**  
KAMLOOPS, B.C.  
*For FURNITURE, CARPETS,  
WINDOW-SHADES, Etc.*

---

M. GAGLIETTO,  
**General Merchant,**  
KAMLOOPS, B.C.

---

↔ **STATUARY DEPARTMENT** ↔

—OF—

**D. & J. SADLIER & CO.**

**Catholic Publishers, Booksellers and Stationers,**

IMPORTERS OF

**CHURCH ORNAMENTS, VESTMENTS, STATUARY & RELIGIOUS ARTICLES,**

123 CHURCH STREET,  
TORONTO.



1669 NOTRE DAME ST.,  
MONTREAL.

---

We have the **BEST EUROPEAN ARTISTS**, and Skilful Painters, working on our Statues, and we can supply immediately, or on short notice, a great variety of statues of Saints and Religious Groups, in all sizes, in Plaster, Plastique, or Cement, with plain or rich decorations artistically finished; also a large and varied assortment of models for drawing.

---

**All orders are given our personal attention, and we are daily in receipt of highly complimentary letters from all parts of the country.**